

# Instruction de montage et de maintenance

**12500 PE, 12501 FB PE, 12511 FB PB, 12300 PE, 12310 PB, 12340 PD, 12400 SV PE, 12410 SV PB, 12430 SV PC, 12302 PE 2 vant., 12312 PB 2 vant., 12402 SV PE 2 vant., 12412 SV PB 2 vant., 12100 P**

## WICHTIG

Die Montage- und Wartungsanleitung ist vor dem Einbau und Gebrauch des Produktes sorgfältig zu lesen. Die Montage- und Wartungsanleitung ist für späteres Nachschlagen aufzubewahren. Die Montage- und Wartungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Montage, Inbetriebsetzung, Wartung und Pflege sowie Entsorgung des Produktes.

Die im vorliegenden Dokument abgedruckten Informationen beziehen sich auf den Stand des Produktes bei der Auslieferung. Die aktuellen Unterlagen zum jeweiligen Produkt sind auf unserer Website abrufbar.

## IMPORTANT

La notice de montage et d'entretien doit être lue attentivement avant l'installation et l'utilisation du produit. La notice de montage et d'entretien doit être conservée pour une consultation ultérieure. La notice de montage et d'entretien contient des informations importantes pour l'entretien et la maintenance du produit, l'informations sur le montage, la mise en service, la maintenance et l'entretien ainsi que l'élimination du produit.

Les informations imprimées dans le présent document se réfèrent à l'état du produit à la livraison. Les documents les plus récents concernant le produit en question peuvent être consultés sur notre site Internet.

## IMPORTANT

The installation and maintenance instructions must be read carefully before installing and using the product. The installation and maintenance instructions must be kept for future reference. The installation and maintenance instructions contain important information on the installation, commissioning, maintenance, care and disposal of the product. The installation and maintenance instructions contain important information on the installation, commissioning, maintenance, care and disposal of the product.

The information printed in this document refers to the status of the product at the time of delivery. The latest documentation for each product is available on our website.

**Herausgeber / Éditeur / Publisher**  
**Glutz – Schweiz / Deutschland / Österreich / UK**

**Glutz AG**  
Segetzstrasse 13 / 4502 Solothurn / CH  
info@glutz.com / www.glutz.com

# Sommaire

<b>1.</b>	<b>REMARQUES</b>	<b>5</b>
1.1	Signification des symboles	5
1.2	Mise en Garde et consignes de sécurité spécifiques au produit	6
<b>2.</b>	<b>INFORMATION PRODUIT</b>	<b>8</b>
2.1	Mise en oeuvre du produit	8
2.2	Identification du produit	8
2.3	Marques et classification	8
2.4	Fonctions et exécutions	9
2.4.1.	Généralités	9
2.4.2.	Exécutions	10
2.4.3.	Normes de qualité	10
<b>3.</b>	<b>MODIFICATION</b>	<b>11</b>
3.1	Changement du bec-de-cane confort	11
3.2	Changement du côté panique	12
<b>4.</b>	<b>INSTALLATION</b>	<b>13</b>
4.1	Transport et stockage	13
4.2	Remarques sur l'installation	13
4.3	Préparer le montage	14
4.3.1.	Fraisage des mortaises	14
4.3.2.	Montage de la têtière sur le contre-boîtier 12100 P (pour les portes à deux vantaux)	14
4.3.3.	Définir la longueur de tringles	15
4.4	Mise en service	16
4.4.1.	Montage	16
4.4.2.	Contrôle fonctionnel à l'état monté	16
<b>5.</b>	<b>SCHÉMA CÔTÉ DE LA SERRURE</b>	<b>17</b>
5.1	Schéma côté de la famille de serrures série 12 (générique)	17
5.2	Schéma côté de la famille de serrures série 12 (RZ/PZ 78)	18
5.3	Schéma côté de la famille de serrures série 12 (PZ 72 / RZ 74)	19
5.4	Schéma côté de la famille de serrures série 12 (PZ 88)	20
5.5	Schéma côté de contre-boîtier 12100 P	21
5.6	Schéma de fraisage de la famille de serrures série 12 (RZ 78)	22
5.7	Schéma de fraisage de la famille de serrures série 12 (PZ 72 / RZ 74)	23
5.8	Schéma de fraisage de la famille de serrures série 12 (PZ 88)	24
5.9	Schéma de fraisage de contre-boîtier 12100 P avec gâche plate 12110.1	25
5.10	Schéma de fraisage de contre-boîtier 12100 P avec gâche à languette 12110.2	26
5.11	Schéma de fraisage de contre-boîtier 12100 P avec gâche en équerre 12110.3	27
<b>6.</b>	<b>RÉSOUTRE LES DYSFONCTIONNEMENTS</b>	<b>28</b>
<b>7.</b>	<b>MAINTENANCE ET ENTRETIEN</b>	<b>29</b>
<b>8.</b>	<b>ACCESSOIRES ET COMPOSANTS ADAPTÉS</b>	<b>30</b>
8.1	Gâches	30
8.2	Garnitures de poignée et barres anti-panique	30
8.3	Cylindres	30
8.4	Accessoire contre-boîtier 12100 P	31

<b>9.</b>	<b>GARANTIE, ÉLIMINATION</b>	<b>32</b>
9.1	Démontage, recyclage, élimination	32
9.2	Garantie	32
<b>10.</b>	<b>NOTES</b>	<b>33</b>

## 1. Remarques

Ces instructions de montage et de maintenance s'adressent aux personnes qui

- installent le système et le mettent en service (spécialistes des portes, installateurs, etc.)
- assurent l'entretien et la gestion du système (propriétaires, syndicats de copropriété, techniciens du bâtiment, etc.)

### 1.1 Signification des symboles

#### MISE EN GARDE



##### **DANGER**

Danger lié à un risque de niveau élevé, pouvant entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



##### **MISE EN GARDE**

Danger lié à un risque de niveau moyen, pouvant entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



##### **ATTENTION**

Danger lié à un risque de niveau faible, pouvant entraîner des blessures légères ou modérées s'il n'est pas évité.

#### REMARQUES



##### **RECOMMANDATIONS**

Désigne des recommandations à observer dans le cadre de l'utilisation sûre du produit.



##### **INTERDITS**

Désigne des actions à éviter dans le cadre de l'utilisation sûre du produit.

#### LABELS / SYMBOLES DE SÉCURITÉ



##### **LABEL DE SÉCURITÉ PRODUIT**

Désigne les labels de conformité aux normes nationales et internationales, comme par exemple la conformité CE



##### **ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ**

Désigne les étiquettes de sécurité délivrées par une institution de contrôle agréée, comme l'institut ift.

## 1.2 Mise en garde et consignes de sécurité spécifiques au produit

Le présent produit est destiné, en tant que sous-système « fermeture » d'un système de porte, à protéger les vies humaines. C'est pourquoi le montage, la mise en service, la maintenance et l'entretien doivent en être effectués par du personnel qualifié en conséquence.

Une fermeture de fuite selon les normes EN 179 (fermetures d'urgence) et EN 1125 (fermetures anti-paniques) est composée de: serrure, poignée, barre de manœuvre, barre de poussée, contrepartie(s) de verrouillage.

Les produits suivants sont homologués comme fermetures de fuite:

- 12500 PE
- 12501 FB PE
- 12511 FB PB
- 12300 PE
- 12310 PB
- 12340 PD
- 12400 SV PE
- 12410 SV PB
- 12430 SV PC
- 12302 PE 2-vant.
- 12312 PB 2-vant.
- 12402 SV PE 2-vant.
- 12412 SV PB 2-vant.
- 12100 P

### MISE EN GARDE



#### DANGER

- Les composants de la fermeture de fuite sont testés et homologués sous forme d'ensemble. Seuls les composants énumérés et identifiés dans le chapitre 10 peuvent être utilisés conformément aux normes EN 179 et EN 1125. Les notices de montage et d'entretien de ces composants sont disponibles avec chacun des produits correspondants.
- Le joint de porte profilé ne doit avoir aucune influence négative sur l'utilisation conforme de la porte ni sur le fonctionnement de la fermeture d'urgence ou de la fermeture anti-panique.
- La fixation d'une fermeture de fuite doit être assurée au moyen de pièces adaptées en garantissant le fonctionnement. Suivant le modèle mis en oeuvre, celles-ci peuvent différer de celles qui sont fournies avec la serrure.
- La mise en oeuvre avec des portes battantes n'est pas autorisée.
- Les fermetures de fuite doivent normalement être montées à une hauteur située entre 900 mm et 1100 mm au-dessus de la surface du revêtement de sol, les mesures devant être effectuées lorsque la porte est fermée. Si l'on sait que la majorité des utilisateurs du bâtiment sont des enfants, il convient d'envisager de placer les éléments de commande (poignées, barre de manœuvre, barre de poussée) à une hauteur plus faible.
- La serrure et la gâche / huisserie sont à fixer et à ajuster de façon à assurer un enclenchement correct du bec-de-cane et du pêne dormant pour une bonne réalisation de la fonction. Les dépassements du bec-de-cane et du pêne dormant en position rentrée ne doivent pas entraver la liberté de mouvement de la porte..



#### MISE EN GARDE

- La porte ne doit pas dépasser la déformation maximale de trois millimètres (3 mm) par rapport à la feuillure.
- Le jeu de feuillure entre la serrure et la gâche doit mesurer entre 2-5 mm.



#### ATTENTION

- En cas d'utilisation avec un ferme-porte, la manœuvre de la porte par les enfants, les personnes âgées ou handicapées ne doit pas être rendue inutilement difficile.

## REMARQUES



### RECOMMANDATION

- Une étiquette de taille suffisante doit être apposée sur la face intérieure de la porte, juste au-dessus de la ferrure ou sur la ferrure même, portant la mention  
EN 179: "Pour ouvrir, actionner la poignée"  
EN 1125: "Pour ouvrir, appuyer sur la barre"  
Alternativement, une combinaison des pictogrammes ci-dessous peut être utilisée (voir EN 179 A.19).



### INTERDIT

- L'utilisation d'un contact externe, mécanique de commutation n'est pas autorisé pour les serrures avec verrouillage automatique
- Douilles de réduction pour le fouillot/la tige interdites!

## 2. Information produit

### 2.1 Mise en oeuvre du produit

Les serrures de la série 123xx/124xx/125xx de Glutz sont prévues en combinaison avec les gâches ou les huisseries correspondants, pour être mise en oeuvre en tant qu'élément de fermeture et de verrouillage dans les portes pleines à l'intérieur comme à l'extérieur.

La serrure doit être montée par un spécialiste qualifié dans un élément de porte et, en tant que système de porte, dans l'objet. L'utilisation conforme de la serrure et du système de porte n'est normalement soumise à aucune restriction d'ordre personnel ou temporel.

La serrure est conçue pour l'ouverture et le verrouillage du système de porte dans lequel elle est intégrée. Elle permet aux personnes autorisées, munies d'un système d'identification correspondant, d'accéder à un bien.

L'identification a lieu par le biais d'un système d'accès mécanique (par exemple mAccess de Glutz) et/ou électronique (par exemple eAccess de Glutz).

	Utilisation depuis l'extérieur			Utilisation depuis l'intérieur	
	Bouton (K) Tirant (S) Poignée (D)	Fonction à levier	Ferrure électronique	Poignée (D) Barre anti-panique (P)	EN 179/ EN1125
12500 PE	K/S	X	X	D/P	X
12501 FB PE	K/S	X	X	D/P	X
12511 FB PB	D	-	-	D/P	X
12300 PE	K/S	X	X	D/P	X
12310 PB	D	-	-	D/P	X
12340 PD	D	-	-	D/P	X
12400 SV PE	K/S	X	X	D/P	X
12410 SV PB	D	-	-	D/P	X
12430 SV PC	D	-	-	D/P	X
12302 PE 2-vant.	K/S	X	X	D/P	X
12312 PB 2-vant.	D	-	-	D/P	X
12402 SV PE 2-vant	K/S	X	X	D/P	X
12412 SV PB 2-vant	D	-	-	D/P	X

### 2.2 Identification du produit

La serrure peut être identifiée à l'aide de la marque du fabricant et du numéro de produit. Une identification détaillée de la serrure est possible par l'intermédiaire du numéro de série et/ou de production.

### 2.3 Marques et classification

Toutes les serrures de la famille de serrures série 12 sont certifiées CE. La déclaration de performance est disponible sur [www.glutz.com](http://www.glutz.com).



## 2.4 Fonctions et exécutions

### 2.4.1. Généralités

La famille de serrures série 12 comprend des serrures à mortaiser mécaniques pour portes à un ou deux vantaux, avec fonctions anti-panique et avec/sans verrouillage automatique. Toutes les serrures se distinguent par les caractéristiques suivantes:

- Boîtier de serrure centré
- Avance du pêne dormant de 20 mm
- Fermeture silencieuse des portes grâce au bec-de-cane de confort et l'avance du pêne dormant et du bec-de-cane amortie
- Roulement de poignée sans jeu grâce au fouillot continu en deux parties
- Couple linéaire d'actionnement et de maintien de la poignée
- Bec-de-cane réversible DIN G/D
- Fonction anti-panique permutable vers l'intérieur/l'extérieur

Les serrures suivantes sont disponibles:

	12500 PE	12501 FB PE	12511 FB PB	12300 PE	12310 PB	12340 PD	12400 SV PE	12410 SB PB	12430 SB PC	12302 PE 2-vant.	12312 PB 2-vant.	12402 SV PE 2-vant.	12412 SV PB 2-vant.	12100 P
Serrure à bec-de-cane	✓	✓	✓											
Verrouillage manuel				✓	✓	✓				✓	✓			
Verrouillage automatique (SV)							✓	✓	✓			✓	✓	
Contre-boîtier														✓
Solution anti-panique à deux vantaux										✓	✓	✓	✓	✓
Fonction à levier anti-panique E (PE)	✓	✓		✓			✓			✓		✓		
Fonction de commutation anti-panique B (PB)			✓		✓			✓			✓		✓	
Fonction de fermeture forcée anti-panique C (PC)									✓					
Fonction de passage anti-panique D (PD)						✓								

**Verrouillage manuel:** La serrure est verrouillée et déverrouillée mécaniquement par le cylindre.

**Verrouillage automatique (SV):** Le pêne mobile entre le bec-de-cane et le pêne dormant déclenche le verrouillage automatique par la commande séquentielle intégrée. Le pêne dormant se déclenche de manière mécanique et indépendante.

**Blocage du bec-de-cane (FB):** En actionnant le pêne mobile, le bec-de-cane est bloqué (sécurité anti-recul).

**Fonction à levier:** Dispositif dans la serrure permettant de retirer le bec-de-cane et le pêne dormant à l'aide d'une clé.

**Solution anti-panique à 2 vantaux complète:** Pour les portes à deux vantaux avec des serrures anti-panique correspondantes en combinaison avec le contre-boîtier anti-panique 12100 P, la sortie par les deux côtés est possible à tout moment. Une fois la fonction anti-panique effectuée, après l'ouverture du vantail semi-fixe par une ferrure anti-panique, le vantail semi-fixe se verrouille à nouveau automatiquement par le loqueteau automatique. Lorsque la porte est ouverte, la poignée anti-panique est montée sur ressort.

**Fonction jour:** Couplage de la poignée extérieure en tournant la clé dans le sens d'ouverture jusqu'en butée. En fonction de jour, le pêne dormant reste désactivé et n'est pas éjecté, contrairement au bec-de-cane.

**Fonction anti-panique E (fonction à levier):** Pour les portes qui sont actionnées de l'extérieur avec une barre ou un bouton. L'ouverture n'est possible que par la fonction à levier avec la clé. Avec la fonction anti-panique, la sortie du côté panique est toujours possible.

**Fonction anti-panique B (fonction de commutation):** Pour la fonction de jour et de nuit, la poignée extérieure peut être enclenchée ou déclenchée par le cylindre en un tour de clé. La fonction anti-panique permet de sortir à tout moment du côté anti-panique.

**Fonction anti-panique C (fonction de fermeture forcée):** La poignée extérieure est toujours en fonction de marche à vide. La clé doit être tournée jusqu'à la butée dans le sens de l'ouverture, ce n'est qu'alors que le fouillot est embrayé et que la porte peut être ouverte par la poignée. Après avoir retiré la clé, la poignée est à nouveau en position de marche à vide. La fonction anti-panique permet de sortir à tout moment du côté anti-panique.

**Fonction anti-panique D (Fonction passage):** Pour les fonctions de jour et de nuit, la poignée extérieure peut être enclenchée ou déclenchée par le cylindre en un tour de clé jusqu'à la butée. Après un actionnement de la fonction anti-panique de l'intérieur, la poignée extérieure est automatiquement couplée et l'accès de l'extérieur est ainsi possible à tout moment.

#### **2.4.2. Exécutions**

Les serrures sont disponibles en DIN gauche/droite, ainsi que respectivement vers l'intérieur/l'extérieur et dans les dimensions suivantes:

- PZ/RZ 78 in DM 60, 70, 80 mm
- PZ 72 / RZ 74 in DM 55, 60, 65, 80 mm
- PZ 88 in DM 50, 60, 70 mm (seulement 12400 SV PE et 12410 SV PB)
- Contre-boîtier 2100P: PZ/PZ 72/74/78 in DM 65, 80, 100 mm

#### **2.4.3. Normes de qualité**

- Homologué selon la norme EN 179 verrouillages pour porte de secours
- Homologué selon la norme EN 1125 verrouillages pour porte anti-panique
- Homologuée selon des tests résistance au feu et de protection contre les fumées conformes à EN 1634-1

### 3. Modification

## REMARQUES



#### RECOMMANDATION

- Le changement du bec-de-cane de confort et du côté panique doit être entrepris par un spécialiste qualifié des portes.



#### INTERDIT

- Aucune modification du produit n'est autorisée à l'exception de la modification du côté panique et du bec-de-cane confort.

#### 3.1 Changement du bec-de-cane confort

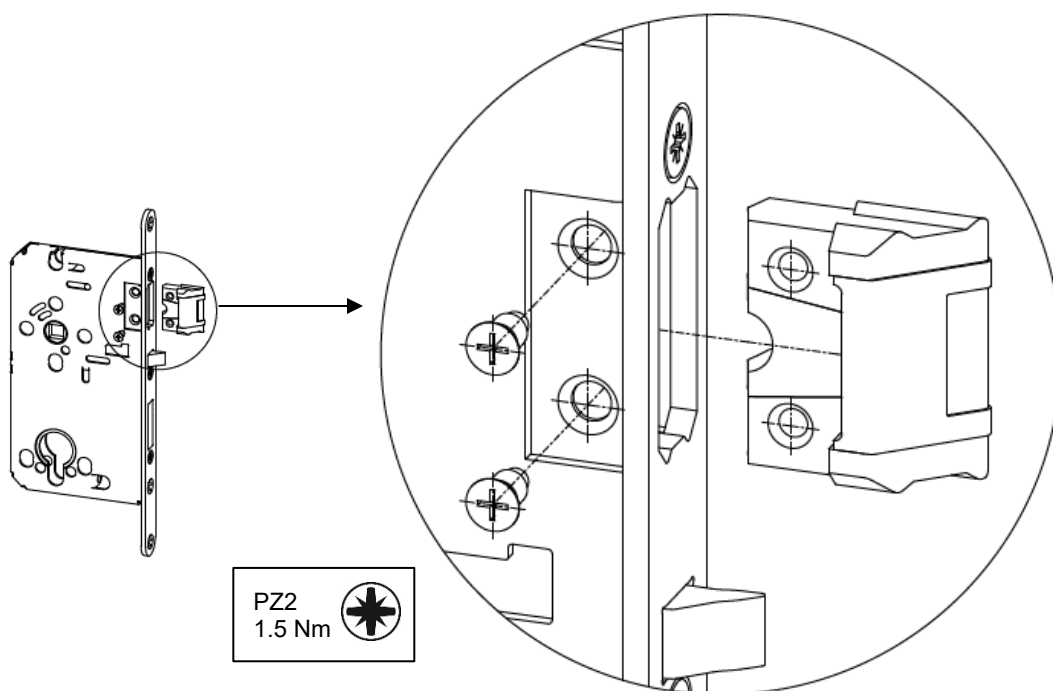
La serrure est équipée d'un bec-de-cane confort réglable. Selon l'utilisation prévue, il peut donc être réglé sur DIN droite ou gauche ainsi que sur ouverture vers l'intérieur et vers l'extérieur.

Les outils suivants sont nécessaires pour adapter le bec-de-cane de confort:

- Clé Allen
- Clé dynamométrique ou tournevis dynamométrique avec embout PZ2

Pour adapter le bec-de-cane, procéder comme suit:

- Desserrer et retirer les deux vis du bec-de-cane, en s'assurant qu'ils peuvent être retirés sans appuyer sur la plaque de recouvrement.
- Extraire, tourner et introduire le bec-de-cane de confort
- Fixer le bec-de-cane avec 1.5 Nm
- Effectuer un test fonctionnel de la serrure



### 3.2 Changement du côté panique

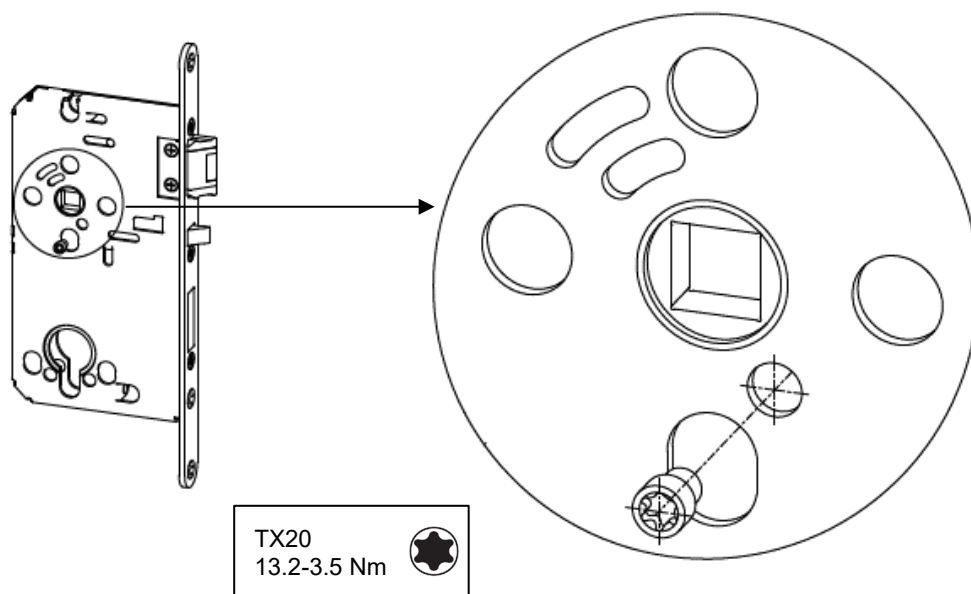
Pour les serrures avec fonction anti-panique B, C ou D, le côté anti-panique peut être changé.

Les outils suivants sont nécessaires pour adapter le côté panique:

- Clé dynamométrique ou tournevis dynamométrique avec embout TX20

Pour adapter le côté panique, procéder comme suit:

- S'assurer que pêne dormant et bec-de-cane soient complètement avancés
- Placer la serrure sur une surface plane
- Desserrer et retirer la vis de panique (poignée en position de départ)
- Fixer la vis de panique du côté opposé avec 3.2 – 3.5Nm
- Effectuer un test fonctionnel de la serrure
- Attention! N'utiliser que la vis spéciale d'origine!



## 4. Installation

### 4.1 Transport et stockage

#### REMARQUES



##### RECOMMANDATION

- N'enlevez les protections pour le transport et le stockage que peu de temps avant le montage.
- Transportez la serrure en position verticale ou horizontale, de telle sorte que la tête ne risque pas de plier.



##### INTERDIT

- Transport à l'état monté: La porte ne doit pas être soulevée ni transportée par les ferrures.

### 4.2 Remarques sur l'installation

#### REMARQUES



##### RECOMMANDATION

- Le raccordement électrique doit être effectué par un électricien agréé ou un spécialiste muni d'une autorisation correspondante.
- Pour tous les travaux d'enlèvement de copeaux, portez des équipements de protection tels que des lunettes de protection, des gants de travail, etc. afin de vous préserver contre les blessures.
- Il est conseillé de pré-percer les trous des vis.
- Utilisez, pour le montage de la serrure et des ferrures, des vis adaptées.
- Les serrures doivent être démontées si des percements de ferrures doivent être effectués ultérieurement.
- Vérifiez, avant l'installation, que la porte est correctement posée.

#### MISES EN GARDE



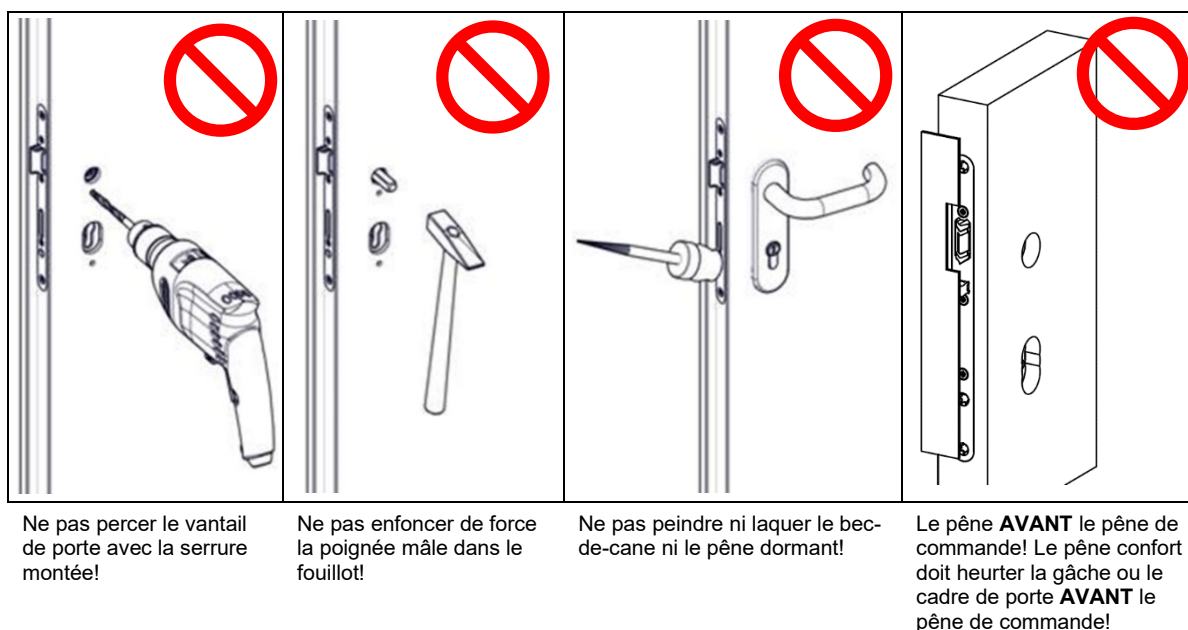
##### MISE EN GARDE

- Une installation électrique incorrecte peut entraîner la mort ou des blessures graves.
- Les composants non testés et homologués pour la fermeture, ainsi que les composants testés et homologués mais incorrectement installés peuvent entraîner la mort ou des blessures graves.



##### ATTENTION

- Les travaux d'enlèvement de copeaux présentent un risque de blessures du fait de bords et de copeaux coupants.



## 4.3 Préparer le montage

### 4.3.1. Fraisage des mortaises

Les étapes suivantes doivent être effectuées:

- Définissez la position de la hauteur de la poignée comme base pour tous les travaux et mesures suivants (voir le marquage « hauteur poignée » sur la tête)
- Réalisez tous les fraisages nécessaires sur le vantail de la porte pour la serrure conformément aux schémas de fraisage fournis
- Pré-percer les trous pour les vis de la tête
- Percez les trous pour les ferrures (uniquement lorsque la serrure est démontée)
- Nettoyez la mortaise et tous les trous en soufflant ou en aspirant

### 4.3.2. Montage de la tête sur le contre-boîtier 12100 P (pour les portes à deux vantaux)

Positionner la tête sur le contre-boîtier et la visser avec les vis livrées. (PZ2, 2-2.5 Nm).

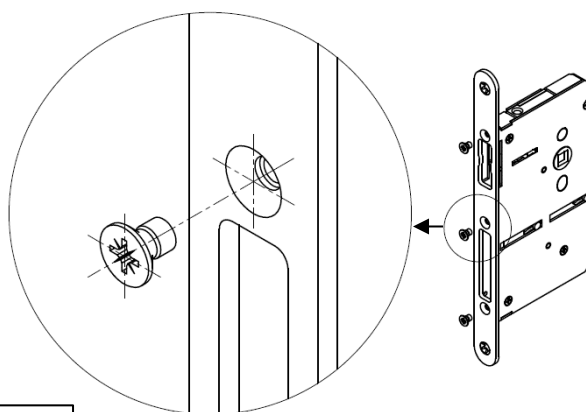
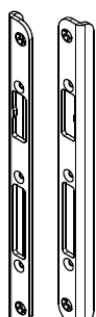
12110.1  
20/24x235  
DIN L/R



12110.2  
24x36/65x235  
DIN L/R



12110.3  
20x235  
DIN L / DIN R



PZ2  
2-2.5 Nm

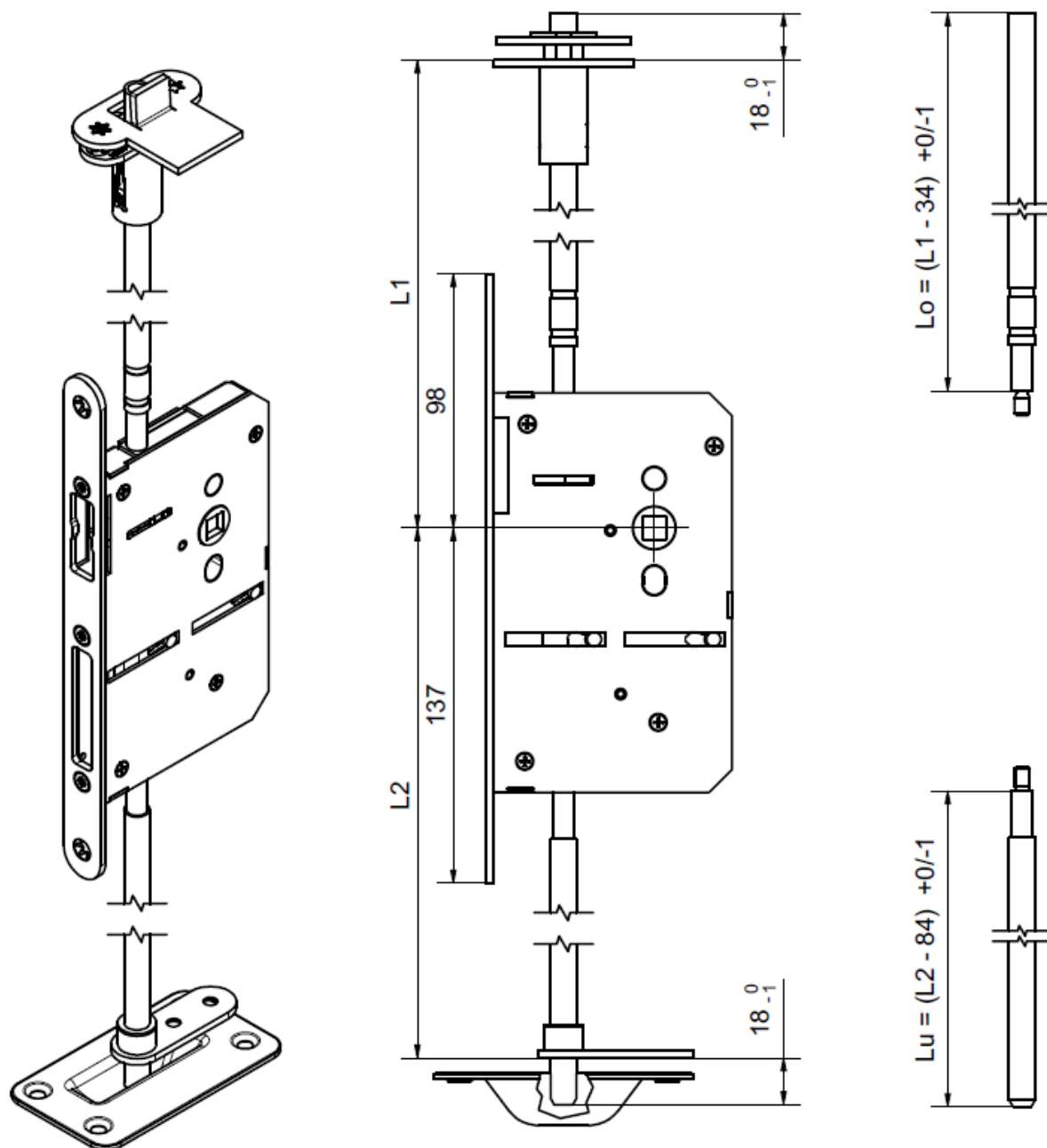


Effectuer ensuite un contrôle de fonctionnement avec la poignée:

- La poignée doit pouvoir être actionnée sans grande résistance
- Lorsque la poignée est actionnée, les deux éjecteurs de la serrure (bec-de-cane/pêne dormant) doivent dépasser de 2 mm la tête et les deux éjecteurs de tringle doivent dépasser de 18 mm.

#### 4.3.3. Définir la longueur de tringles

Déterminer la longueur de la tringle selon le dessin, en fonction des dimensions de la porte. Ensuite, couper à la longueur voulue à l'aide d'une scie.



## 4.4 Mise en service

### DANGER



#### DANGER

- Les copeaux et les saletés peuvent nuire au fonctionnement de la mécanique de la serrure. Les dysfonctionnements induits peuvent également apparaître postérieurement au montage.
- Les déformations de la serrure, entraînées par un trop fort serrage des vis de la tête, peuvent nuire au fonctionnement de la mécanique de la serrure.
- Les déformations de la serrure, entraînées par un fraisage incorrect, peuvent nuire au fonctionnement de la mécanique de la serrure.

#### 4.4.1. Montage

Les étapes suivantes doivent être effectuées:

- Avant le montage, procédez sur la serrure, en position verticale un contrôle du fonctionnement mécanique.
- Montez la serrure dans le vantail.
- Fixez la tête dans le vantail au moyen de vis appropriées.

Procéder de la même manière avec le contre-boîtier 12100 P pour les portes à deux vantaux. La hauteur de la poignée de la serrure principale (vantail mobile) et du contre-boîtier (vantail fixe) doivent être au même niveau. Ensuite, le loqueteau automatique, le guide de tringle, etc. sont montés à l'aplomb les uns des autres.

#### 4.4.2. Contrôle fonctionnel à l'état monté

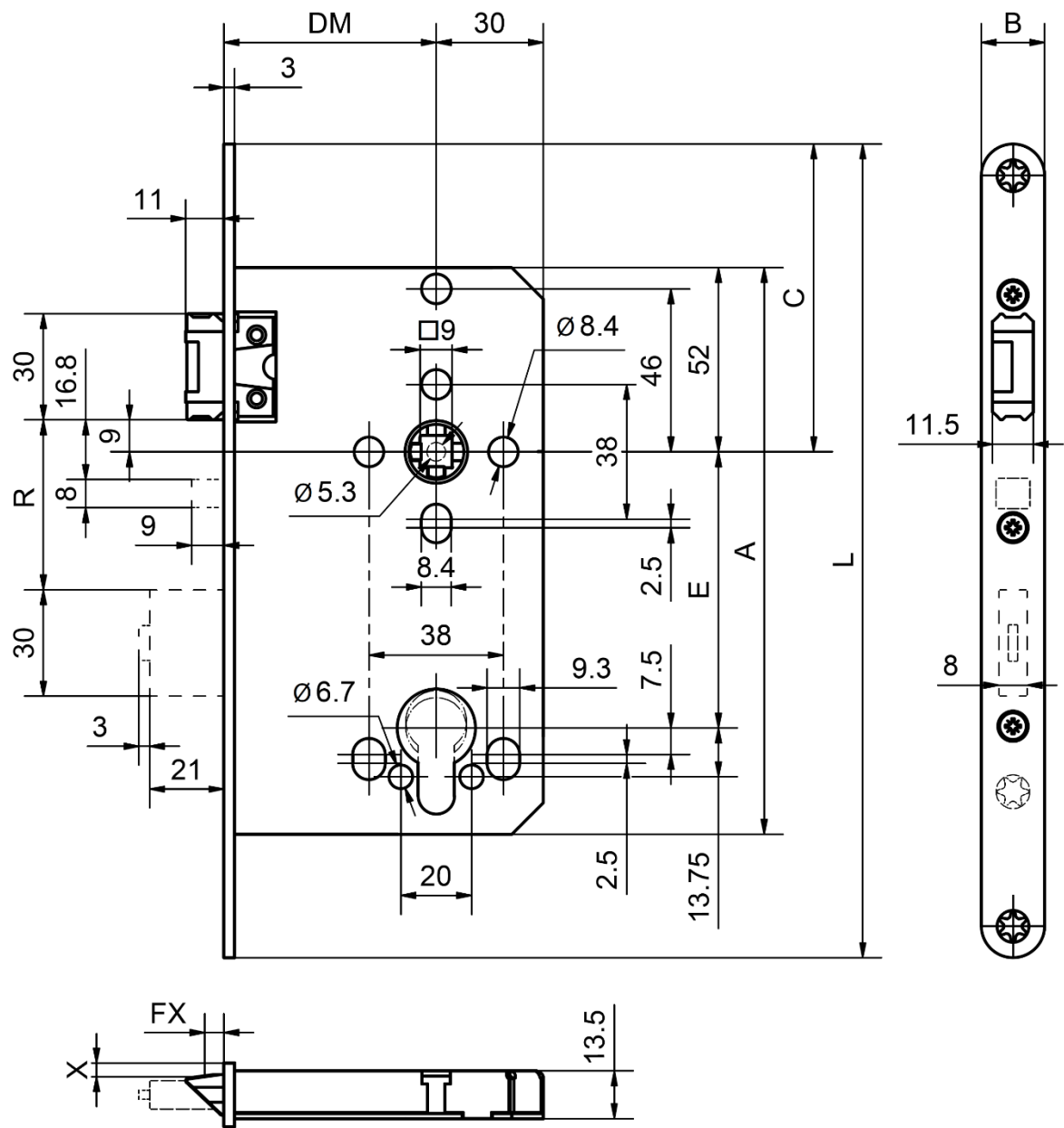
Procédez sur la serrure, à un contrôle du fonctionnement mécanique:

- Placez le système de porte dans sa position finale telle qu'elle est prévue en exploitation.
- Réglage correct des paumelles
- Réglage correct du jeu de feuillure et contrôle du voilage (max. 2-5 mm).
- Montage correct du joint de porte et réglage de la pression de celui-ci
- Contrôle fonctionnel des gâches
- Contrôle du fonctionnement mécanique de la serrure. (le pêne dormant doit être librement rétractable sous la précharge!)



5. Schéma côté de la serrure

5.1 Schéma côté de la famille de serrures série 12 (générique)



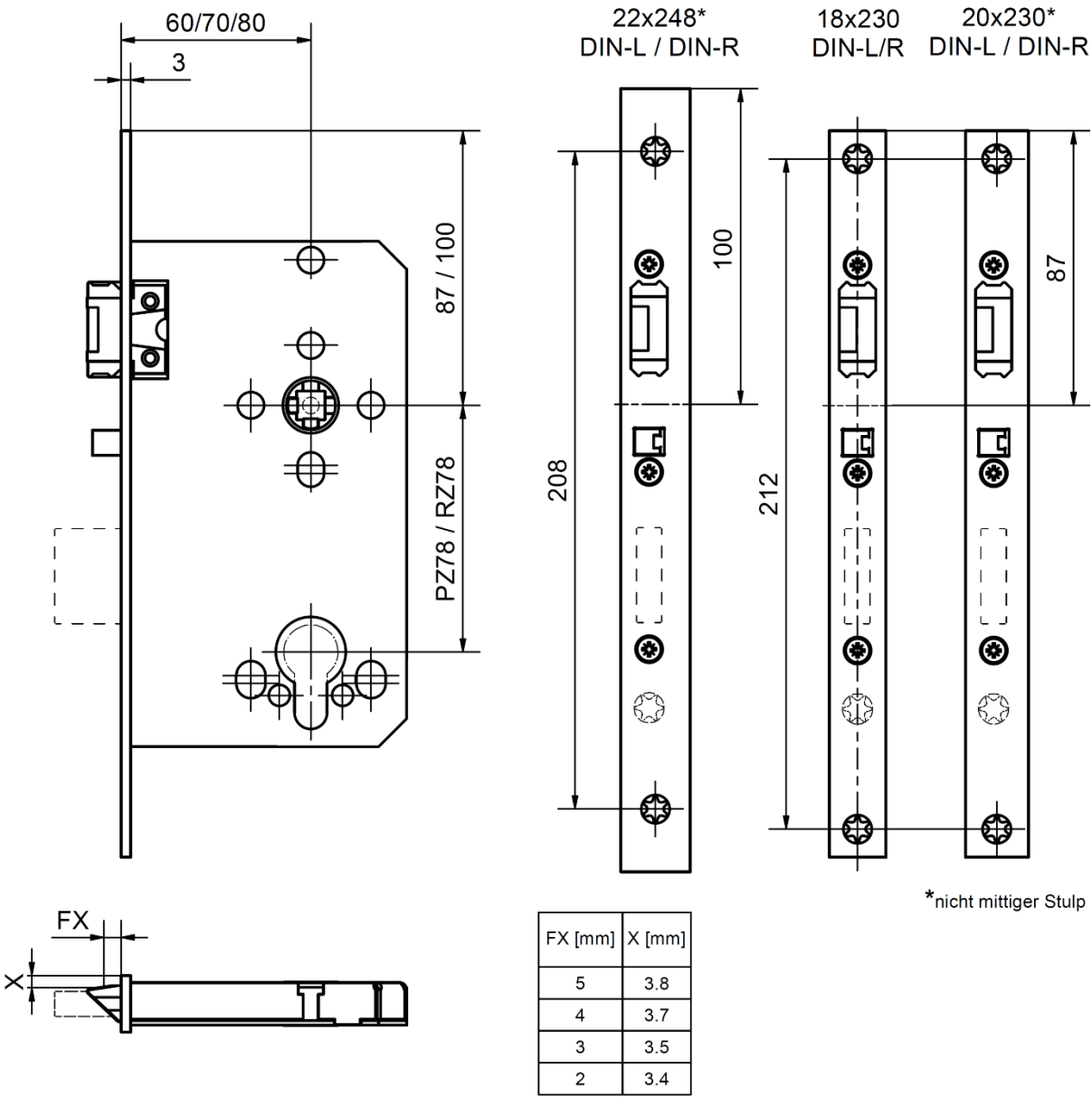
FX [mm]	X [mm] B=18	X [mm] B=20	X [mm] B=24	X [mm] B=20*
5	3.8	4.8	6.8	4
4	3.7	4.7	6.7	3.9
3	3.5	4.5	6.5	3.7
2	3.4	4.4	6.4	3.6

\*nicht mittiger Stulp

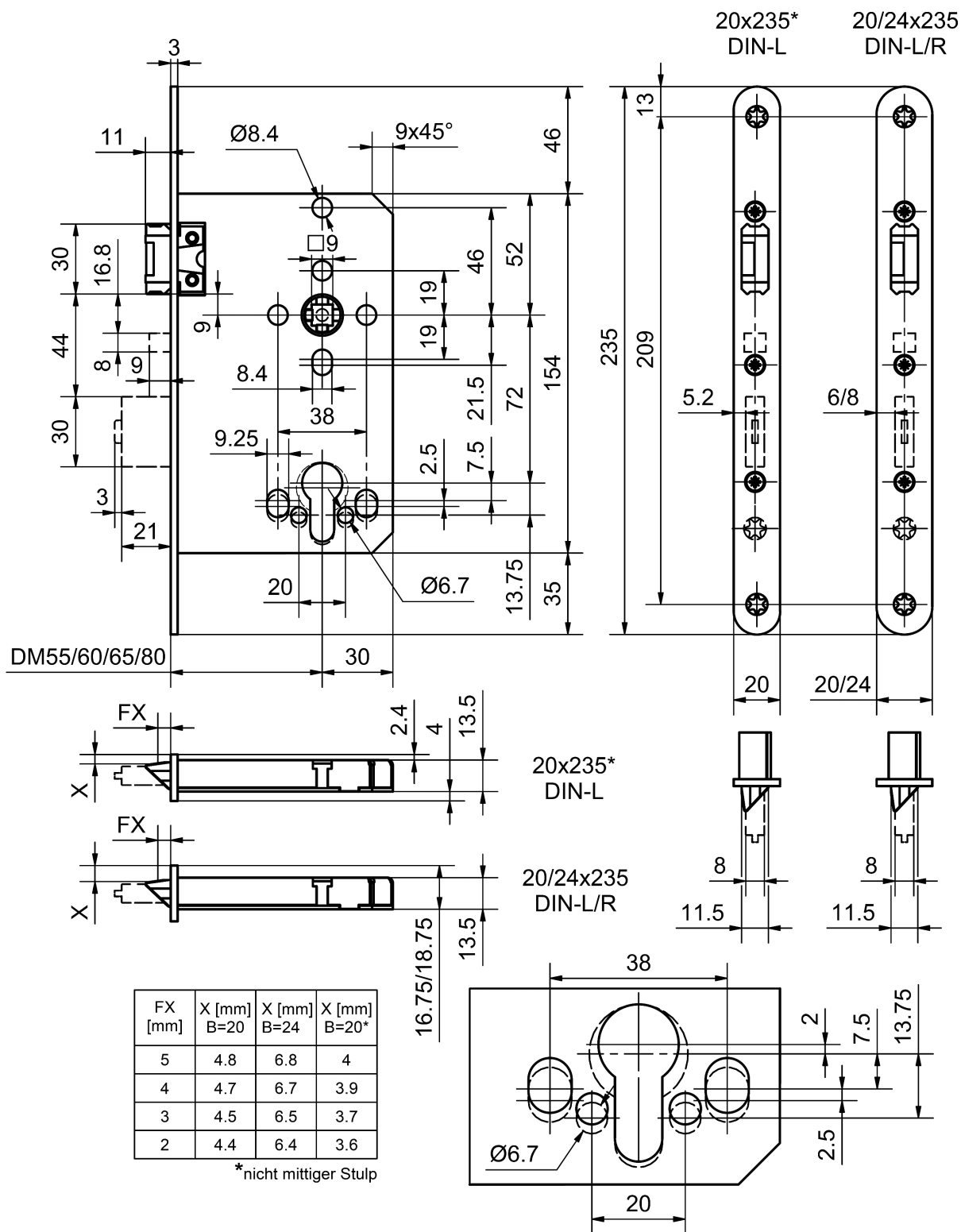
E	DM	R	A	C	B	L
PZ72/RZ74	55/60/65/80	44	154	98	20/24	235
PZ78	60/70/80	50	160	87	18/20	230
RZ78	60/70/80	48	160	87	18/20	230
PZ88**	50/60/70	60	171	93.5 118.5	18 20	250 300

\*\*12400/12410

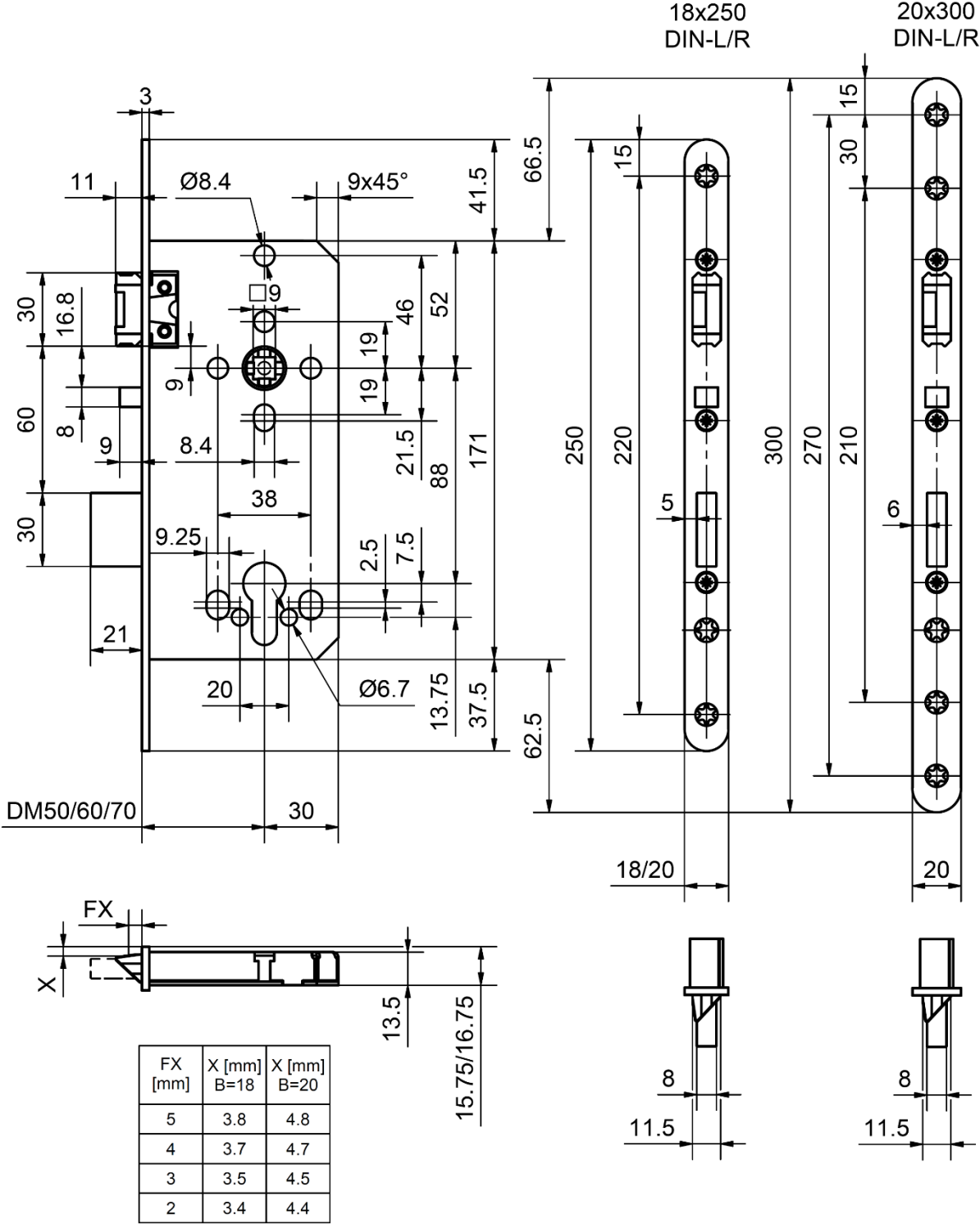
5.2 Schéma côté de la famille de serrures série 12 (RZ/PZ 78)



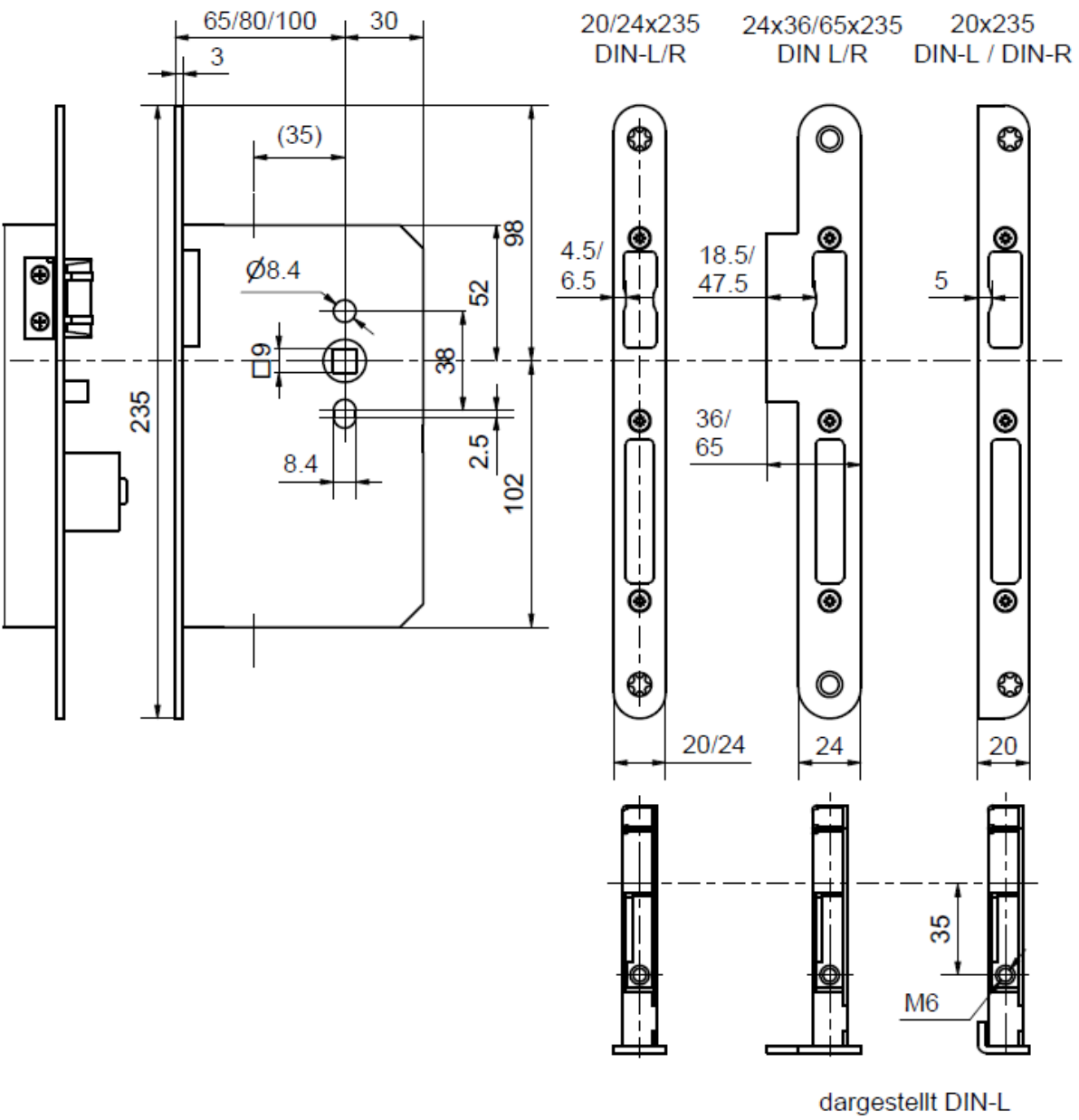
### 5.3 Schéma côté de la famille de serrures série 12 (PZ 72 / RZ 74)



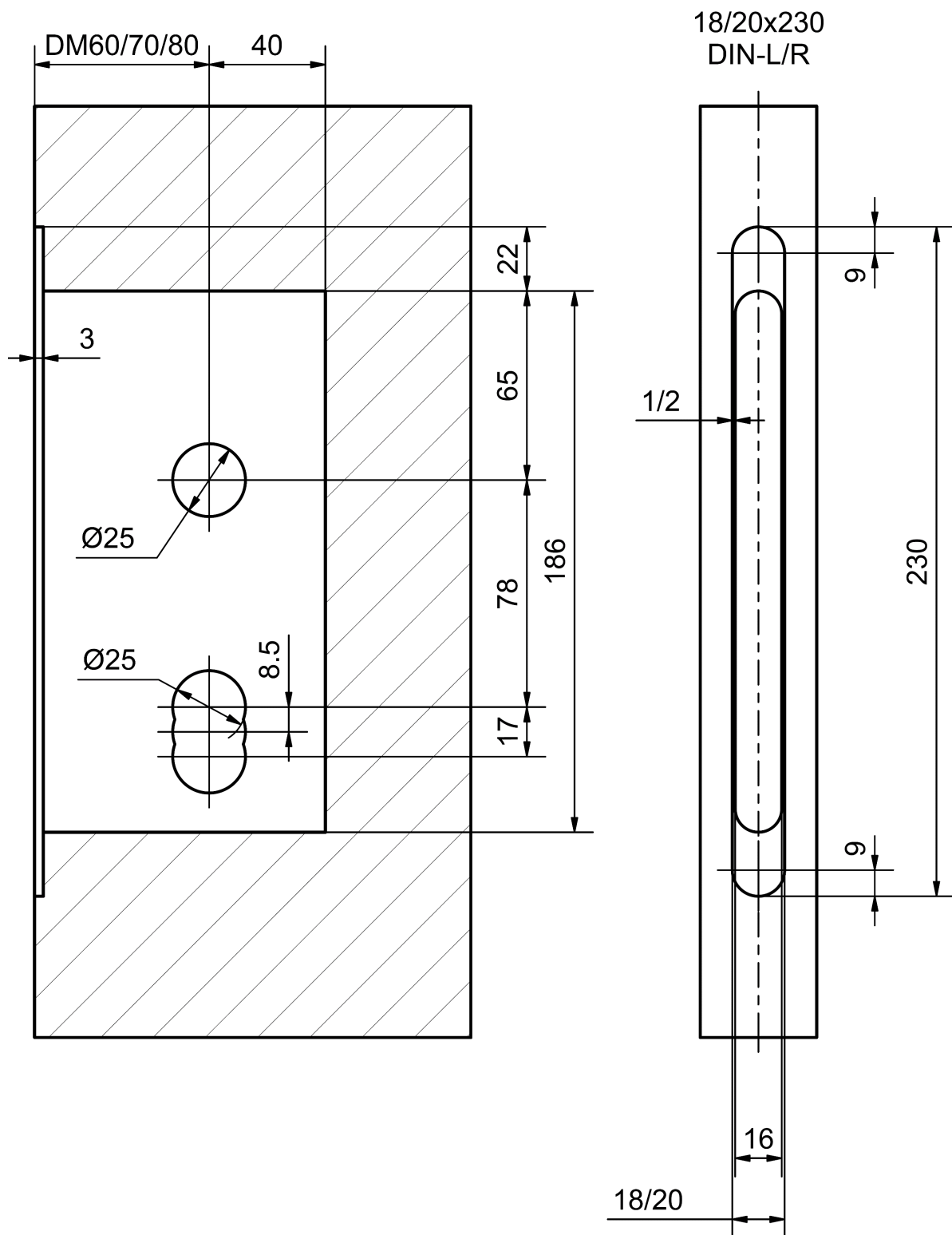
5.4 Schéma côté de la famille de serrures série 12 (PZ 88)



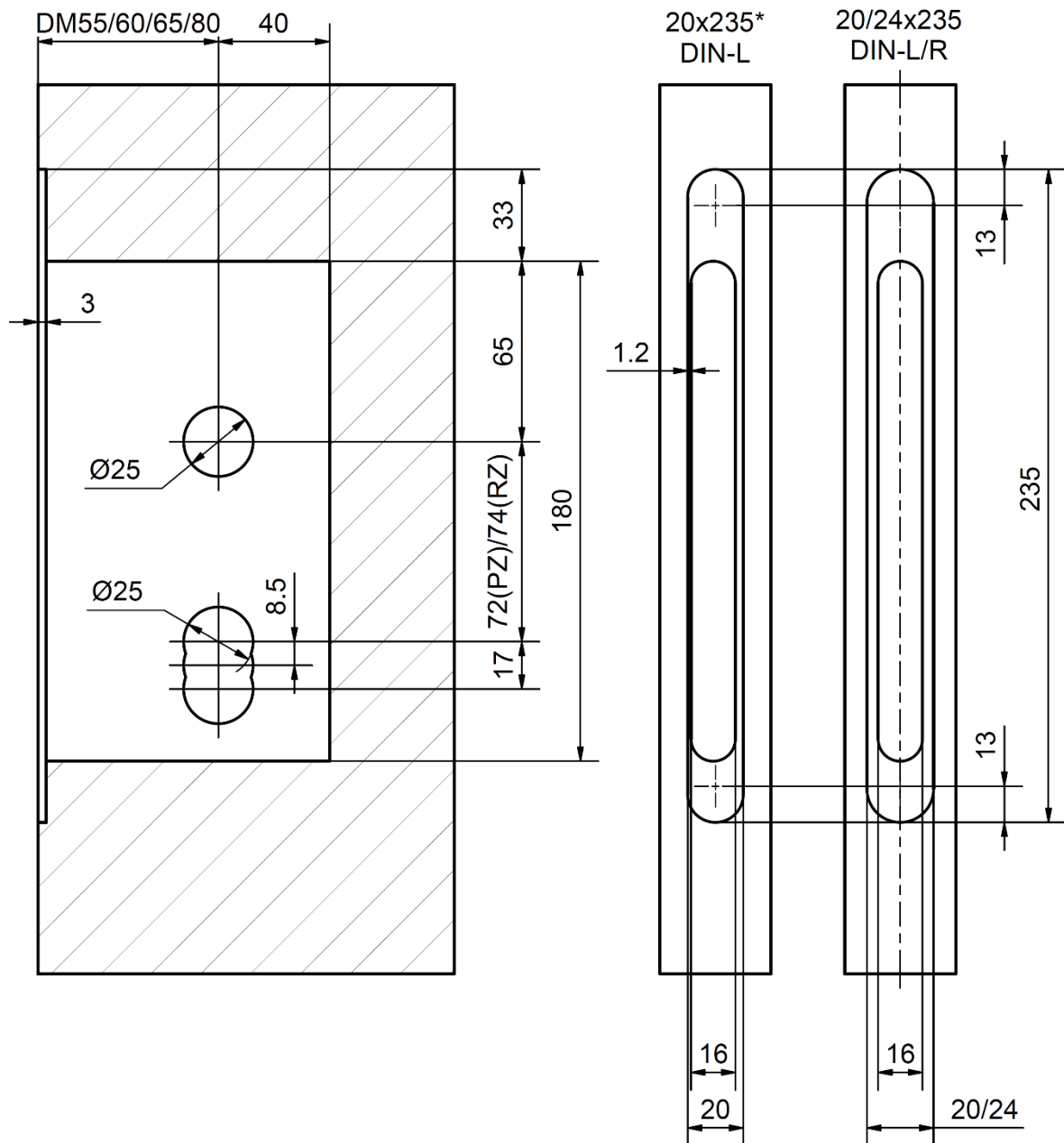
### 5.5 Schéma côté de contre-boîtier 12100 P



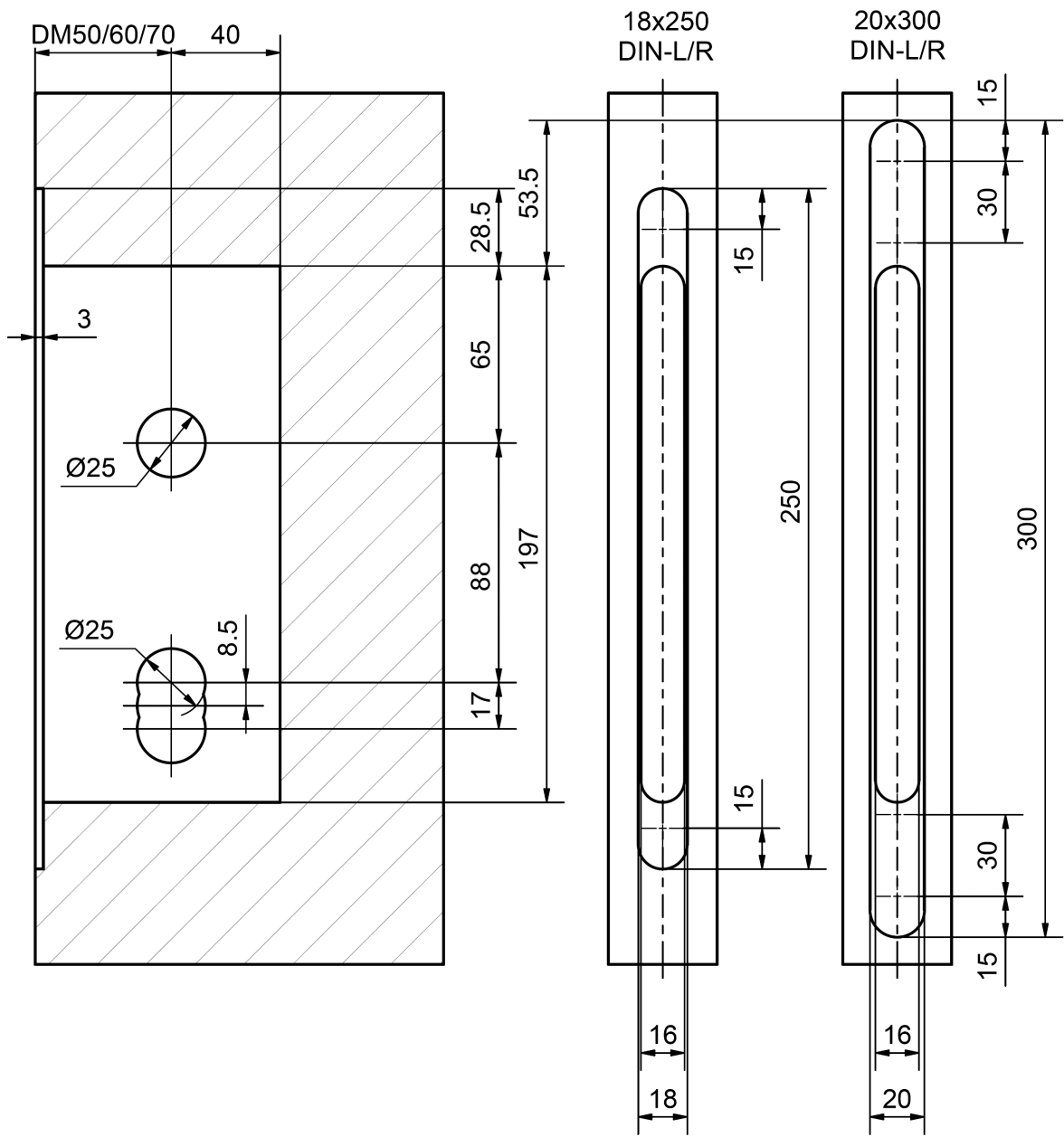
## 5.6 Schéma de fraisage de la famille de serrures série 12 (RZ 78)



## 5.7 Schéma de fraisage de la famille de serrures série 12 (PZ 72 / RZ 74)

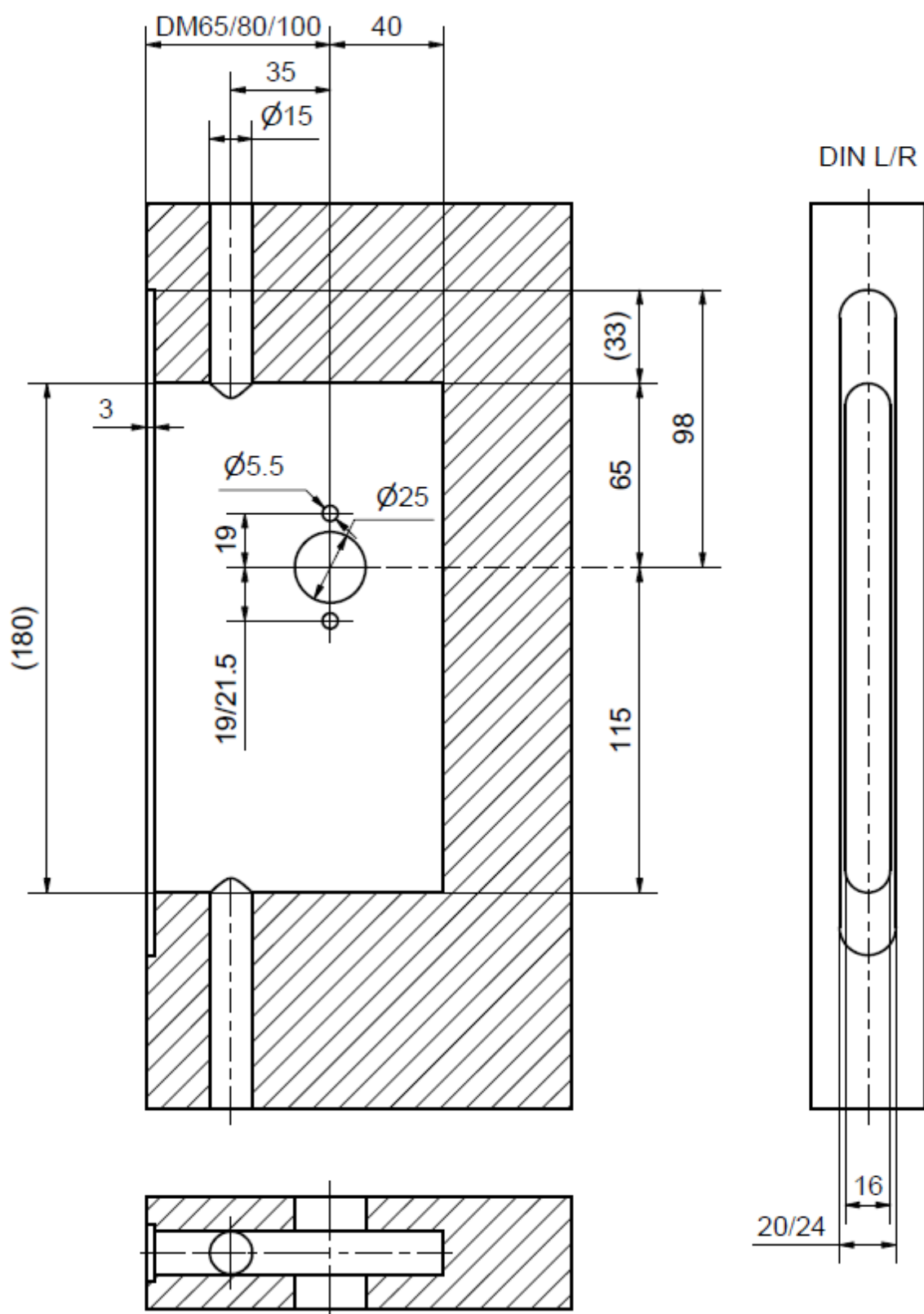


5.8 Schéma de fraisage de la famille de serrures série 12 (PZ 88)

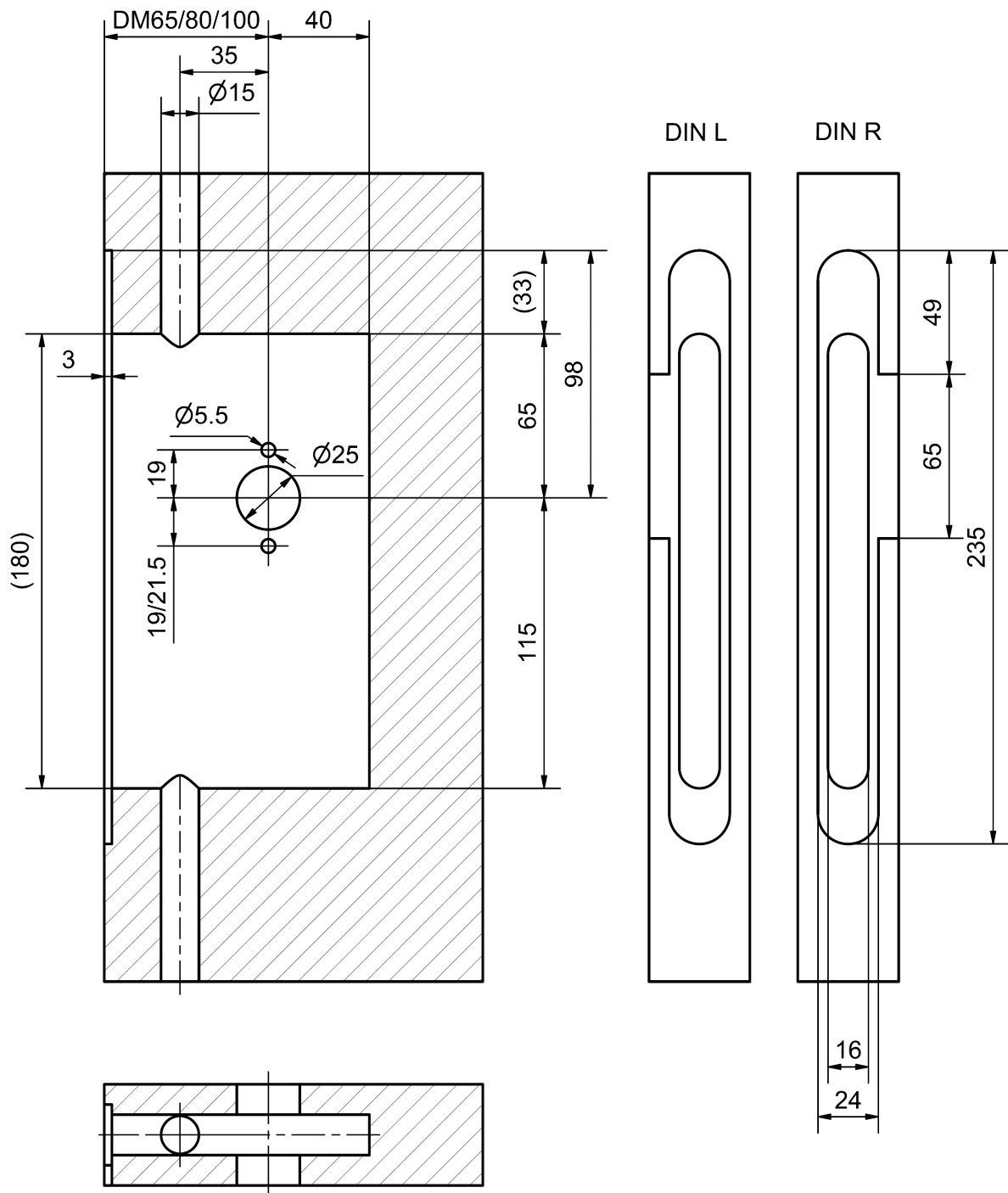




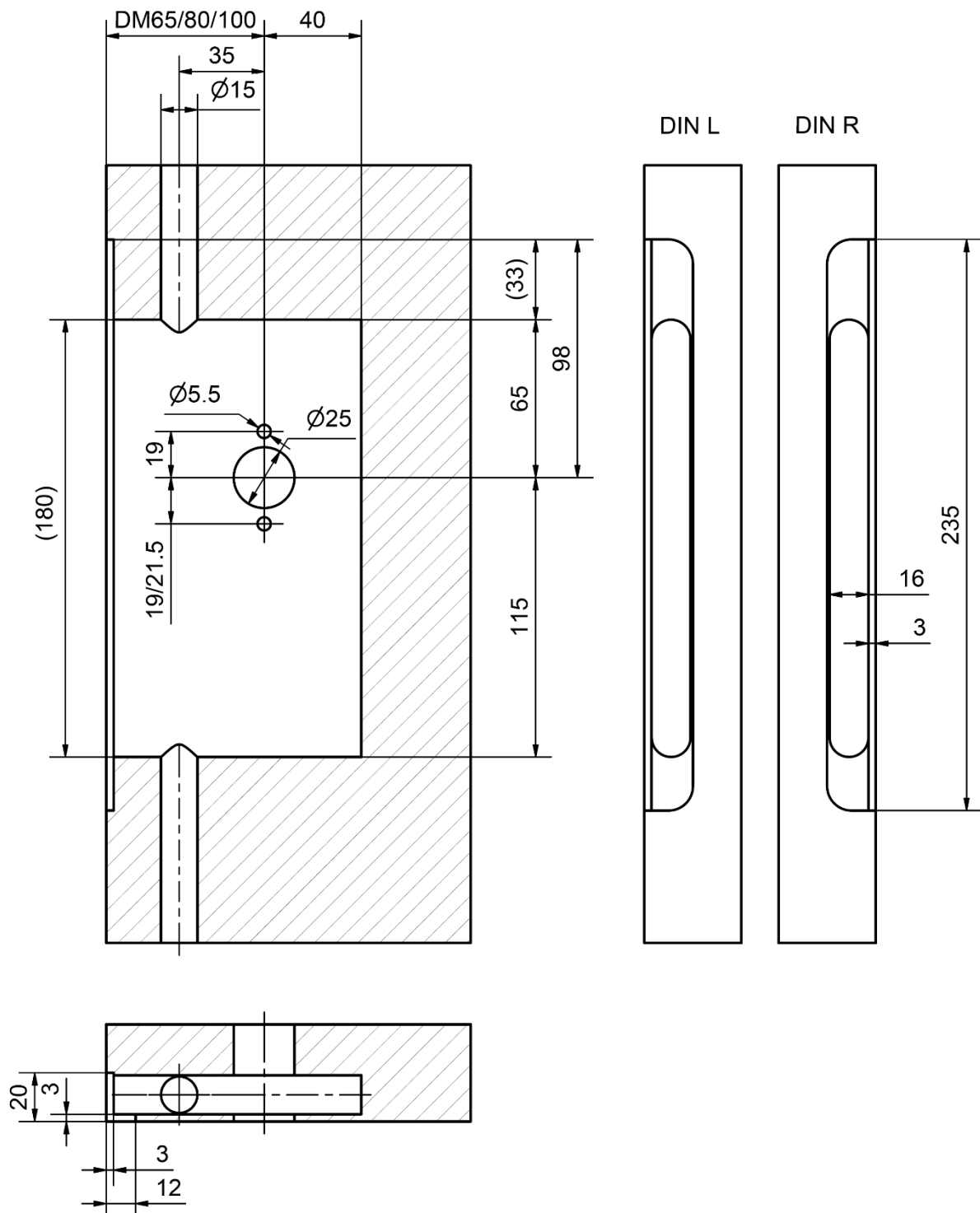
## 5.9 Schéma de fraisage de contre-boîtier 12100 P avec tête plate 12110.1



## 5.10 Schéma de fraisage de contre-boîtier 12100 P avec tête à languette 12110.2



## 5.11 Schéma de fraisage de contre-boîtier 12100 P avec tête à équerre 12110.3



## 6. Résoudre les dysfonctionnements

Les cas suivants se réfèrent à une serrure correctement installée et concernent donc des dysfonctionnements pouvant intervenir en cours d'exploitation.

Comportement	Cause possible	Solution
Le retrait du bec-de-cane et du pêne dormant via la poignée ne fonctionne que partiellement.	Tige carrée utilisée avec douille de réduction. La douille de réduction ne s'étend pas sur les deux parties du fouillot. Tige carrée utilisée de dimension trop petite.	Utiliser une garniture de poignée avec une tige carrée de 9 mm.
La poignée intérieure pend vers le bas.	La garniture a été vissée par pression sur le fouillot de la serrure.	Aligner la garniture avec la serrure de manière à ce que la tige carrée n'exerce pas de pression sur le fouillot de la serrure.
La serrure ne se verrouille pas d'elle-même.	Jeu de feuillure trop grand ou trop petit.	Régler le jeu de feuillure (2-5 mm), éventuellement placer une gâche sous le jeu.
Contre-boîtier 12100P : le pêne dormant est repoussé, mais la barre en haut/en bas n'est pas rétractée.	Tige carrée n'est poussée que par une moitié du fouillot (fouillot divisée).	Pousser la tige carrée à travers les deux moitiés du fouillot, de sorte que le pêne dormant et les barres soient rétractés.

Si le défaut ne peut pas être éliminé, veuillez vous adresser au spécialiste qui a installé le système. Dans le cas d'un comportement défectueux ne pouvant pas être résolu par le spécialiste lui-même, veuillez contacter notre SAV au numéro de téléphone indiqué en dernière page.

## 7. Maintenance et entretien

### REMARQUES



#### INTERDIT

- La serrure reçoit en usine une lubrification suffisante pour toute sa durée de vie. Une lubrification après-coup de la mécanique interne de la serrure est interdite.

Afin d'assurer une fonctionnalité conforme au présent document, les contrôles de maintenance de routine dont la liste suit doivent être effectués par l'exploitant ou un tiers mandaté par lui à des intervalles ne dépassant pas douze mois.

- Inspecter et actionner la fermeture d'issue de secours afin d'assurer que tous les composants de la serrure fonctionnent correctement. À l'aide d'un dynamomètre, mesurer et consigner par écrit les forces d'actionnement permettant d'activer l'ouverture de la porte d'issue de secours.
- Comparer les forces d'actionnement mesurées avec celles consignées au cours de la mise en service. Dans le cas où celles-ci ont augmenté de manière sensible ou si elles dépassent la limite de 80Nm à l'état non pré-chargé, veuillez contacter notre SAV au numéro de téléphone indiqué en dernière page.
- Vérifier et s'assurer que le bec-de-cane, le ou les pênes dormants et les tringles de verrouillage ne sont pas bloqués.
- Vérifier que la porte n'est pas voilée et qu'elle s'ouvre correctement, facilement et sans obstacle (déformation de 3mm maximum par rapport à la feuillure).
- S'assurer que toutes les vis sont bien serrées et que tous les éléments de la fermeture d'issue de secours sont correctement montés et serrés.
- S'assurer que tous les éléments de verrouillage pénètrent complètement dans les contreparties de verrouillage et que les surfaces de contact du bec-de-cane avec la gâche ainsi les parties des tringles en contact avec les contreparties de blocage sont bien graissées.
- Vérifier qu'aucun dispositif de verrouillage supplémentaire, qu'il soit temporaire ou durable, n'a été installé après-coup sur la porte.

## 8. Accessoires et composants adaptés

### 8.1 Gâches

Homologation selon EN 179 et EN 1125:

	13043	13024	13023	B-1102.440	B-1101.440	B-1101.431	B-1102.331	B-1001.700	B-1307.131	B-1120.131	B-1001.701	B-1151.713	E-1151	16000	16010	B-1138	16600	16610	B-1133	16620	E-1130	16630	B-1130
PZ 72 / RZ 74	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
PZ 78 / RZ 78				✓	✓	✓				✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
PZ 88														✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

### 8.2 Garnitures de poignée et barres anti-panique

Poignées en acier inoxydable (Homologation selon EN 179):

N° produit	Désignation	N° produit	Bezeichnung	N° produit	Désignation
5038	Lugano	5092	München	50040	Merkur
5055	Malmö	5096	Baar	50061	Genève
5062	New Orleans	5098	Olten	50071	Appenzell
5064	Oslo	5099	Helsinki	50073	Appenzell
5065	Rena	5154	Stockholm	50081	Basel
5066	Savannah	5162	Stella	6045	Cham

Poignées en acier inoxydable pour portes métalliques (Homologation selon EN 179):

N° produit	Désignation	N° produit	Désignation	N° produit	Désignation
5038V	Lugano	50054	Savannah	50071	Appenzell
5059	Oslo	50055	Savannah	50073	Appenzell
6046	Cham	50056	Assoluto	50661	Savannah
50041	Merkur	50057	Assoluto	50921	München
50050	Oslo	50080	Assoluto	50061	Genève
50051	Oslo	5089	Assoluto	5176	Hamburg

Ferrures anti-panique homologuées selon EN 1125:

N° produit	Désignation	Utilisable en supplément
8615	Ferrure anti-panique en acier inoxydable EN 1125	ECO Schulte EPN 900 IV ECO Schulte EPN 2000 II/III

Plaques/rosaces : rosaces rondes, rosaces ovales, plaques longues, plaques courtes et plaques de sécurité (SE-CAPORT) avec coussinet, au choix en version standard ou Twin.

### 8.3 Cylindres

Sont adaptés les cylindres avec/sans fonction de marche à vide et de dimensions selon DIN 18252 ainsi que les cylindres ronds suisses selon SN EN 1303.

## 8.4 Accessoire contre-boîtier 12100 P

N° de produit	Désignation	Utilisable en supplément
11021	Serrure à loqueteaux automatique	BKS 1895; Assa Abloy MSL 1730; Wilka 4685
13825	Gâche de volet de barre 20mm	Assa Abloy MSL 1728
13824	Gâche de languette de barre 24mm	Assa Abloy MSL 1731
11031	Tringle de verrouillage du haut M6	Assa Abloy MSL 1725; BMH 1101
11036	Tringle de verrouillage du bas pour vantail fixe M6	Assa Abloy MSL 1724; BMH 1100
11037	Tringle de verrouillage pour joint Planet M6	Assa Abloy MSL 1724 Planet
11041	Plaque de guidage de tringle	BKS B-9019; Assa Abloy MSL 1726; Wilka 9653
11051	Gâche au sol	BKS B-9009; Assa Abloy MSL 1727; Wilka 9651
	Gâche au sol Extender	Wilka 9652; WSS 07.230.0000.310

## **9. Garantie, élimination**

### **9.1 Démontage, recyclage, élimination**

Les matériaux utilisés dans ce produit sont conformes aux directives RoHS.

L'emballage du produit doit être recyclé et/ou éliminé de façon correcte.

Lorsque le produit n'est plus utilisé, il doit être démonté et recyclé de façon correcte. Vous avez également la possibilité de renvoyer le produit chez Glutz aux fins d'élimination.

### **9.2 Garantie**

Par principe, le délai légal de garantie de 24 mois à dater de la date de livraison de l'usine Glutz fait foi.

Retrouvez tous les détails dans les conditions générales de Glutz SA à l'adresse [www.glutz.com](http://www.glutz.com).



## 10. Notes

[illegible]





## **Glutz – Schweiz / Deutschland / Österreich / UK**

### **Glutz AG**

Segetzstrasse 13 / 4502 Solothurn / Schweiz

Tel. +41 32 625 65 20

info@glutz.com / www.glutz.com

### **Glutz Deutschland GmbH**

Schmalenhofer Strasse 61 / 42551 Velbert / DE

Tel. +49 2051 8013 51-0

info-de@glutz.com / www.glutz.com

### **Glutz GmbH Österreich**

Zimbagasse 5a / 1130 Wien / AT

Tel. +43 7946 20506

info-at@glutz.com / www.glutz.com

### **Glutz UK Ltd.**

11 Finch Drive, Springwood Industrial Estate /

CM7 2SF Braintree / UK

Tel. +44 1376 348 808

info-uk@glutz.com / www.glutz.com



ACCÈS À DES INFOR-  
MATIONS SUPPLÉMEN-  
TAIRES

# **Glutz**

Access Since 1863